

На правах рукописи



АМЕРХАНОВА Оксана Олеговна

**ОБУЧЕНИЕ АСПИРАНТОВ ИНОЯЗЫЧНОМУ
ПИСЬМЕННОМУ НАУЧНОМУ ДИСКУРСУ
НА ОСНОВЕ ТАНДЕМ-МЕТОДА
(английский язык)**

Специальность: 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания
(иностраннные языки)

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т

диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Тамбов 2017

Работа выполнена в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»

- Научный руководитель:** доктор педагогических наук, профессор
Сысоев Павел Викторович
- Официальные оппоненты:** **Попова Нина Васильевна,**
доктор педагогических наук, доцент, профессор
кафедры «Лингводидактика и межкультурная
коммуникация» ФГАОУ ВО «Санкт-
Петербургский политехнический университет
Петра Великого»;
- Мордовина Татьяна Валерьевна,**
кандидат педагогических наук, доцент кафедры
«Международная профессиональная и научная
коммуникация» ФГБОУ ВО «Тамбовский госу-
дарственный технический университет»
- Ведущая организация:** **ФГАОУ ВО «Национальный исследователь-
ский Томский государственный университет»**

Защита состоится «26» января 2018 г. в 14.00 часов на заседании диссертационного совета Д 212.261.05 в Тамбовском государственном университете имени Г.Р. Державина по адресу: 392000, г. Тамбов, ул. Советская, 181и, зал заседания диссертационных советов.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина» и на сайте <http://www.tsutmb.ru>.

Автореферат разослан «___» _____ 20__ г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
кандидат педагогических наук, доцент



Курин А.Ю.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования. Переход на ФГОС ВО, разработанные на основе компетентностной модели образования (Н.И. Алмазова, 2003; А.В. Хуторской, 2003; И.А. Зимняя, 2003; В.И. Байденко, 2002, 2005; В.А. Болотов, В.В. Сериков, 2003; В.Д. Шадриков, 2006), способствовал формулировке новых требований к уровню подготовки специалистов на всех трех уровнях образования, включая и третий уровень – подготовку кадров высшей квалификации (аспирантуру). Ориентация педагогического процесса на результат обучения позволила по-другому посмотреть на аспиранта как на субъекта научно-образовательной деятельности. Необходимость в интеграции в единое мировое научное пространство, позиционирование отечественной науки на международной арене, а также знакомство с передовыми научными разработками иностранных коллег, потребность в реализации совместных международных научных проектов делают иноязычное образование неотъемлемым компонентом подготовки аспирантов. «Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4)» обозначена в качестве одной из универсальных компетенций, которыми должны овладеть аспиранты независимо от направления подготовки (ФГОС ВО. Уровень высшего образования. Подготовка кадров высшей квалификации. Направление подготовки 38.06.01 – «Экономика», 2014, с. 5). При этом на третьей ступени высшего образования иноязычная подготовка должна включать обучение научному устному и письменному дискурсу, позволяющему российским аспирантам как воспринимать научный текст визуально (аудиально), так и продуцировать его в устной и письменной форме.

Научный дискурс – это процесс и результат выражения и интерпретации научных знаний с целью их дальнейшего поэтапного усовершенствования существующих или синтеза новых научных знаний. В отличие от устного, *письменный* научный дискурс отличается асинхронностью коммуникации между автором и реципиентом информации, отсутствием экстралингвистических невербальных средств общения (В.И. Карасик). Содержание обучения аспирантов письменному научному дискурсу включает обучение написанию аннотаций, тезисов, научных статей, заявок на участие в конференциях, грантах, оформление презентаций, стендовых докладов, научных отчетов и т.п.

Тандем-метод выступает одним из наименее изученных в лингводидактическом плане методов обучения иностранному языку. Суть данного метода заключается в использовании партнерских отношений между участниками образовательного проекта. Причем эти партнерские отношения (тандемы) могут образовываться по моделям: «ученик–ученик», «ученик–учитель», «преподаватель–преподаватель». Исследования последних лет свидетельствуют о возможности реализации тандемов разного уровня для учебных целей. Большая часть работ ученых посвящена разработке методик обучения иностранному языку на основе тандема «ученик–ученик», когда в тандем вступают два ученика или студента, у которых родные языки будут разные. При соответствующей методике каждый из них будет обучать партнера своему родному (и иностранному для партнера) языку (Т.Ю. Тамбовкина, 2003; К. Karjalainen, M. Porn, F. Rusk, L. Bjorkskog, 2013; А.А. Орловская, М.Л. Соколова, 2016; М.О. Волошко, 2016). Наименее описанным и разработанным в методической литературе выступает тандем «преподаватель–преподаватель», при котором в процессе обучения принимают участие два преподавателя (М.М. Степанова, 2015). Особую актуальность реализация тандем-метода (преподавательский тандем), на наш взгляд, представляет при обучении иностранному языку на третьем уровне образования – аспирантуре, где, согласно ФГОС ВО, обучающиеся должны научиться производить на иностранном языке научные тексты профессиональной направленности. Вместе с тем, как свидетельствует ряд методических работ в области обучения иностранному языку для специальных целей, сложность организации языковой подготовки в аспирантуре заключается в том, что преподаватель иностранного языка квалифицирован лишь обучать и контролировать сформированность аспектов иноязычной коммуникативной компетенции. При этом профессионально ориентированная сторона научного дискурса по объективным причинам остается вне поля зрения педагога (А.В. Гаврилова, 2017). В этой связи

реализация тандем-метода (преподавательский тандем) при обучении иностранному языку в аспирантуре представляется оптимальным методом подготовки слушателей к иноязычному научному профессионально ориентированному дискурсу.

Степень разработанности проблемы. Следует отметить, что в научной литературе имеется определенный корпус работ, посвященных обучению студентов иноязычному письменному научному дискурсу. В частности, учеными рассматривались следующие вопросы:

- разработка моделей обучения иностранному языку для специальных целей (профессионально ориентированному иноязычному общению) (О.Г. Поляков, 2003; 2004; Н.Л. Никульшина, Т.В. Мордовина, 2009; Н.Л. Никульшина, О.А. Гливенкова, 2015; Т.В. Мордовина, Н.Л. Никульшина, 2010);

- преподавание дисциплин специальности на иностранном языке (В.В. Козловская, 2017; Н.Н. Покровская, 2017; Н.В. Попова, В.И. Иовлева, 2017; А.В. Горелова, 2017);

- формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции на основе современных педагогических и лингвокомпьютерных технологий (М.В. Абакумова, Е.А. Иванова, 2017; А.Р. Бекеева, 2017; М.А. Бовтенко, 2017; Н.В. Богач, К.Д. Вылегжанина, 2017; Л.В. Бондарева, 2017; И.Л. Дмитриевых, 2017; Н.Н. Елсакова, 2017; Т.Н. Крепкая, А.В. Симон, 2017; О.В. Кузнецова, 2017; Н.В. Попова, В.И. Иовлева, 2017; Т.В. Сидоренко, С.В. Рыбушкина, 2017; Л.Л. Салехова, Т.И. Якаева, 2017; Ю.М. Сищук, 2017; Е.Е. Токарева, 2017);

- языковые трудности, с которыми сталкиваются магистранты и аспиранты при написании научных работ на иностранном языке (А.И. Дашкина, А.Я. Федорова, 2017; М.П. Коваленко, 2017; Е.С. Клочкова, 2017; А.Ю. Маевская, 2017);

- обучение профессиональной лексике студентов неязыковых направлений подготовки (А.А. Кокорева, 2015; П.В. Сысоев, А.А. Кокорева, 2013; А.И. Дашкина, А.Я. Федорова, 2017; М.А. Гайдукова, 2017);

- сложности контроля преподавателем иностранного языка содержательной профессионально ориентированной стороны речи магистрантов и аспирантов (А.В. Гаврилова, 2017);

- критерии оценки качества учебников и учебных материалов по иностранному языку для профессиональных целей (П.В. Борисова, 2017; М.С. Воскресенская, 2017; Е.А. Цимерман, Н.И. Алмазова, 2017; Н.В. Чувилева, 2017);

- использование тандем-метода в обучении иностранному языку (Т.Ю. Тамбовкина, 2003; K. Karjalainen, M. Porn, F. Rusk, L. Vjorkskog, 2013; М.М. Степанова, 2015; А.А. Орловская, М.Л. Соколова, 2016; М.О. Волошко, 2016; Н.В. Богданова, 2017);

- лингводидактические аспекты обучения иноязычному дискурсу (Н.Л. Никульшина, Т.В. Мордовина, 2009; Н.Л. Никульшина, О.А. Гливенкова, 2015; Т.В. Мордовина, Н.Л. Никульшина, 2010).

Таким образом, можно утверждать, что на настоящий момент сложилась определенная научная база для рассмотрения проблемы обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода.

Однако приходится констатировать о наличии ряда еще не разработанных и недостаточно изученных вопросов, к которым можно отнести следующие:

- 1) *не определена* номенклатура умений письменного научного дискурса аспирантов, развиваемых на основе тандем-метода;

- 2) *не разработаны* положения об обучении аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода;

- 3) *не выявлены* психолого-педагогические условия обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода;

- 4) *не разработана* модель обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода;

- 5) *не разработан* алгоритм и комплекс упражнений и заданий на обучение аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода.

Таким образом, возникают **противоречия** между социальным заказом на владение аспирантами неязыковых направлений подготовки иностранным языком для профессиональных целей на уровне, позволяющем им принимать участие в иноязычном устном и письменном научном дискурсе, и ограниченными возможностями в подготовке аспирантов к иноязычному профессиональному общению на традиционных занятиях по иностранному языку, когда обучение ведется преподавателем иностранного языка, не всегда владеющим содержательной стороной профессионально ориентированного общения; между лингводидактическим потенциалом тандем-метода (преподавательский тандем) в обучении студентов и аспирантов иностранному языку для профессиональных целей и отсутствием методик реализации данного метода на практике.

Проблема исследования вытекает из вышеобозначенных противоречий: что представляет собой методика обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода? В этой связи все вышесказанное послужило основанием для выбора **темы** настоящего диссертационного исследования: «Обучение аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода (английский язык)».

Объектом исследования выступает педагогический процесс обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу.

Предмет исследования: методика обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода.

Целью настоящего исследования является разработка научно обоснованной и проверенной опытным путем методики обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода.

Для достижения поставленной цели предстояло решить следующие **задачи**:

- 1) *разработать* положения об обучении аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода;
- 2) *определить* номенклатуру умений письменного научного дискурса аспирантов, развиваемых на основе тандем-метода;
- 3) *выявить и обосновать* психолого-педагогические условия обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода;
- 4) *разработать* модель обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода;
- 5) *разработать* алгоритм и комплекс упражнений и заданий на обучение аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода; *провести* экспериментальное обучение с целью определения эффективности методики обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода; *описать* его количественные и качественные результаты.

Гипотезой диссертационного исследования выступает предположение о том, что обучение аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода будет более успешным, если разработка соответствующей методики обучения будет основываться на следующем:

- определенной номенклатуре умений письменного научного дискурса аспирантов;
- основных положениях об обучении иностранному языку для профессиональных целей аспирантов на основе тандем-метода;
- учете психолого-педагогических условий обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода (а) мотивация аспирантов принимать участие в обучении на основе тандем-метода; б) владение преподавателем профильной специальности иностранным языком на уровне В1–В2; в) осведомленность преподавателя иностранного языка в сфере профессиональной специализации студентов; г) разделение сферы деятельности каждого работающего в тандеме преподавателя; д) следование алгоритму обучения в тандеме);
- алгоритме обучения, состоящем из одиннадцати этапов (1) вводный; 2) объяснение структуры конкретного научного документа; 3) отработка написания структурных элементов письменного научного документа в тренировочных упражнениях; 4) обсуждение на род-

ном и изучаемом языках содержания и структуры тренировочной письменной работы; 5) составление тренировочной письменной работы; 6) оценка тренировочных письменных работ студентов; 7) обсуждение результатов написания тренировочных письменных работ студентов; 8) постановка задачи по написанию индивидуальных научных письменных работ по проблематике научных исследований студентов; 9) написание студентом научной работы; 10) оценка письменной работы и ее обсуждение с каждым студентом; 11) рефлексия) и типологии упражнений и заданий на обучение когезии, когерентности и структурной организации научной работы.

Для достижения обозначенной цели и решения поставленных задач использовались следующие **методы исследования**:

- теоретические методы (изучение и анализ литературы по теме исследования);
- эмпирические методы (изучение и обобщение практического опыта по обучению аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода);
- методы статистической обработки данных (проведение контрольного и экспериментального срезов в контрольной и экспериментальной группах обучения, статистическая обработка и анализ результатов с целью определения различий между группами);
- формирующие методы (проверка в ходе эксперимента разработанной в работе методики обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода, анализ и интерпретация количественных и качественных результатов эксперимента).

Методологической основой проведенного исследования послужили: компетентностный подход (А.В. Хуторской, 2003; И.А. Зимняя, 2003, 2006; В.Д. Шадриков, 2006; В.И. Байденко, 2002; В.А. Болотов, В.В. Сериков, 2003); личностно-деятельностный подход (И.А. Зимняя, 2003); коммуникативно-когнитивный подход (А.В. Щепилова, 2003); системный подход (В.В. Дружинин, Д.С. Конторов, 1976; И.В. Блауберг, В.Н. Садовский, Э.Г. Юдин, 1978; Е.В. Данильчук, 1999; Л.В. Шелехова, 2006).

Теоретической базой проведенного исследования послужили работы по методике обучения иностранным языкам (И.Л. Бим, 1988; Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, 2006; С.Ф. Шатилов, 1986; М.В. Ляховицкий, 1981; Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович, Т.Е. Сахарова, 1991; В.В. Сафонова, 1996, 2001, 2004; Р.П. Мильруд, 2005; Е.Н. Соловова, 2002, 2007; А.Н. Щукин, 2011, 2012); использованию методов проблемного обучения в обучении иностранному языку (И.Я. Лернер, 1981; В.В. Сафонова, 2001; М.И. Махмутов, 1975, 1984; А.М. Матюшкин, 1968); лингвистике текста и теории дискурса (В.И. Карасик, 2000, 2002; Н.Д. Арутюнова, 1990; И.Р. Гальперин, 1981; М.Л. Макаров, 2003; Е.И. Шейгал, 2000; В. Grabe, 1997; М. Stubbs, 1983; D. Schiffrin, 1994; Т.А. Van Dijk, 1989); теории общения (Б.М. Ребус, 2001; О.А. Леонтович, 2002; М.М. Бахтин, 1986; Л.Н. Гейхман, 2003; И.А. Зимняя, 2004; Г.П. Грайс, 1985; О.М. Казарцева, 1999; В.В. Демьянков, 1981; Г.М. Андреева, 1996; М.А.К. Halliday, 1979; А. Fisher, 2001); преподаванию дисциплин специальности на иностранном языке (В.В. Козловская, 2017; Н.Н. Покровская, 2017; Н.В. Попова, В.И. Иовлева, 2017; А.В. Горелова, 2017); формированию профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции на основе современных педагогических и лингвокомпьютерных технологий (М.В. Абакумова, Е.А. Иванова, 2017; А.Р. Бекеева, 2017; М.А. Бовтенко, 2017; Н.В. Богач, К.Д. Вылегжанина, 2017; Л.В. Бондарева, 2017; И.Л. Дмитриевых, 2017; Н.Н. Елсакова, 2017; Т.Н. Крепкая, А.В. Симон, 2017; О.В. Кузнецова, 2017; Н.В. Попова, В.И. Иовлева, 2017; Т.В. Сидоренко, С.В. Рыбушкина, 2017; Л.Л. Салехова, Т.И. Якаева, 2017; Ю.М. Сишук, 2017; Е.Е. Токарева, 2017); формированию дискурсивной компетенции обучающихся (И.А. Евстигнеева, 2013; С.К. Гураль, Шатурная Е.А., 2008; А.Н. Щукин, 2011).

Экспериментальная база. Исследование было проведено на базе кафедры иностранных языков Института отраслевого менеджмента ФГБОУ ВО «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ» и кафедры лингвистики и лингводидактики ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина». В эксперименте по разработанной в настоящем диссертационном исследовании методике обучения иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода принимали участие аспиранты второго года обучения направления подготовки 38.06.01 – Экономика.

Этапы проведения диссертационного исследования:

Исследование проводилось в три этапа в период с 2013 по 2017 г.:

1. В ходе **подготовительного этапа** (2013–2014 гг.) соискатель провел теоретический анализ научной литературы по проблеме исследования, определил основные направления работы, цель, задачи, объект и предмет исследования, сформулировал рабочую гипотезу исследования.

2. В ходе **основного этапа** (2014–2015 гг.) соискатель разработал научно обоснованную методику обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода (определялась номенклатура умений письменной речи аспирантов в сфере научного дискурса; были разработаны положения об обучении иностранному языку для профессиональных целей аспирантов на основе тандем-метода; выявлялись и обосновывались психолого-педагогические условия обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода; разрабатывались модель и алгоритм обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода).

3. **Заключительный этап** (2015–2016 гг.), в ходе которого соискателем проводилось экспериментальное обучение аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода. Проводились контрольный и экспериментальный срезы, анализ полученных результатов с применением статистических методов обработки данных и их интерпретация, формулировались основные выводы и заключение.

Обоснованность и достоверность результатов и выводов проведенного исследования обеспечивается выбором обоснованных исходных теоретико-методологических позиций, использованием разнообразных источников информации, экспериментальной проверкой теоретических положений работы, применением комплекса теоретических и эмпирических методов исследования, методов статистической обработки данных опытного обучения, их анализа и интерпретации, внедрением результатов проведенного диссертационного исследования в методику обучения иностранным языкам студентов языковых направлений подготовки в ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина» и ФГБОУ ВО «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ».

Научная новизна исследования:

- *разработана* методика обучения иноязычному письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода;
- *разработаны* положения об обучении аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода;
- *определена* номенклатура умений письменного научного дискурса аспирантов, развиваемых на основе тандем-метода;
- *выявлены и обоснованы* психолого-педагогические условия обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода;
- *разработана* модель обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода;
- *разработан* алгоритм обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода.

Теоретическая значимость проведенного исследования для методики обучения иностранным языкам состоит в следующем:

- *предложено* теоретическое обоснование методики обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода;
- *уточнено* содержание обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода (уровни В2–С1);
- *доказано* положение о целесообразности использования тандем-метода обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу;
- *раскрыты* проблема исследования и лежащие в ее основе противоречия между социальным заказом на владение аспирантами неязыковых направлений подготовки иностран-

ным языком для профессиональных целей на уровне, позволяющем им принимать участие в иноязычном устном и письменном научном дискурсе, и ограниченными возможностями в подготовке аспирантов к иноязычному профессиональному общению на традиционных занятиях по иностранному языку, когда обучение ведется преподавателем иностранного языка, не всегда владеющим содержательной стороной профессионально ориентированного общения; между лингводидактическим потенциалом тандем-метода (преподавательский тандем) в обучении студентов и аспирантов иностранному языку для профессиональных целей и отсутствием методик реализации данного метода на практике.

Практическая значимость исследования состоит в следующем:

- предложена поэтапная методика обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода;
- предложены методические рекомендации по обучению аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода;
- результаты проведенного исследования могут быть использованы при разработке программ курсов по обучению академическому письму и научному дискурсу на иностранном языке, при разработке авторских курсов и факультативов по иностранному языку и специализированного курса «Методика обучения иностранному языку».

На защиту выносятся следующие положения:

1. Тандем-метод – это способ овладения, обучения или преподавания, основанный на партнерстве участников образовательного процесса, которыми могут выступать обучающиеся (обучающийся–обучающийся), обучающийся и преподаватель (обучающийся–преподаватель) и преподаватели (преподаватель–преподаватель). Ключевым элементом в тандем-обучении выступают *партнерские отношения* в зависимости от участников тандема, заключающиеся в гибкой и быстрой корректировке индивидуальной траектории обучения для максимального и более эффективного достижения поставленной цели обучения. К основным положениям обучения иностранному языку для профессиональных целей в целом и иноязычному научному письменному дискурсу аспирантов на основе преподавательского тандема можно отнести следующие: 1) целью обучения иностранному языку для профессиональных целей в аспирантуре студентов неязыковых направлений подготовки на основе преподавательского тандема является дальнейшее формирование одновременно иноязычной коммуникативной компетенции и профессиональных компетенций обучающихся в рамках одной дисциплины; 2) участниками преподавательского тандема выступают два специалиста: а) преподаватель иностранного языка и б) преподаватель профильной специальности, работающие вместе со студентами в рамках одной дисциплины «Иностранный язык для профессиональных целей» в аспирантуре; 3) разделение обязанностей работающих в тандеме преподавателей основывается в основном на содержании обучения. *Преподаватель иностранного языка* отвечает за иноязычную подготовку студентов, овладение ими структурой конкретного типа научного текста, средствами достижения когезии и когерентности, а также профессиональной лексикой. Он оценивает языковую (лексическую и грамматическую) и речевую (когезия и когерентность) корректность высказывания, соблюдение правил построения письменного и устного иноязычного научного дискурса. *Преподаватель же профильной специальности* обучает содержательной (профильной) стороне изучаемого научного текста. Именно он сможет понять и оценить содержание письменной научной работы магистрантов или аспирантов; 4) разделение сферы деятельности каждого работающего в тандеме преподавателя не является фиксированным и статичным. Благодаря такой отличительной характеристике тандем-метода, как гибкость, в каждом конкретном случае, в зависимости от уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции преподавателя профильной специальности и осведомленности в содержании данной дисциплины преподавателя иностранного языка, могут определяться их функциональные обязанности и доля участия каждого из них в процессе обучения; 5) участие в обучении иностранному языку на основе преподавательского тандема предъявляет особые требования к компетенции преподавателей. Преподаватель иностранного языка должен иметь определенную долю осведомленности в предметной области, в которой

обучаются магистранты и аспиранты. У преподавателя профильной специальности должна быть сформирована иноязычная коммуникативная компетенция на уровне В1–В2, что позволит ему использовать иностранный язык для полноценного понимания и оценки научных работ обучающихся, выполненных на иностранном языке.

2. На основе тандем-метода можно развивать следующие умения письменного научного дискурса аспирантов: написание аннотации, реферата, рецензии, текста доклада, оформление презентации выступления, стендового доклада, заявки на участие в научном мероприятии, заявки на грант, написание научного отчета, научной статьи, тезисов доклада, монографии, диссертации.

3. Обучение письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода будет успешным при учете следующих психолого-педагогических условий: а) мотивация аспирантов принимать участие в обучении на основе тандем-метода; б) владение преподавателем профильной специальности иностранным языком на уровне В1–В2; в) осведомленность преподавателя иностранного языка в сфере профессиональной специализации студентов; г) разделение сферы деятельности каждого работающего в тандеме преподавателя; д) следование алгоритму обучения в тандеме.

4. Модель обучения письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода включает в себя четыре взаимосвязанных блока: целевой, теоретический, технологический и оценочно-результативный. В основе построения модели лежат системный, компетентностный, лично-деятельностный, коммуникативно-когнитивный подходы, которые реализуются посредством *общеобразовательных* (принцип сознательности и активности, принцип новизны, принцип доступности и посильности, принцип взаимности обучения, принцип автономности обучения) и *методических принципов* (принцип языкового паритета, принцип билингвального обучения, принцип устного опережения, принцип аппроксимации учебной иноязычной деятельности).

5. Алгоритм обучения письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода включает в себя одиннадцать этапов (1) вводный; 2) объяснение структуры конкретного научного документа; 3) отработка написания структурных элементов письменного научного документа в тренировочных упражнениях; 4) обсуждение на родном и изучаемом языках содержания и структуры тренировочной письменной работы; 5) составление тренировочной письменной работы; 6) оценка тренировочных письменных работ студентов; 7) обсуждение результатов написания тренировочных письменных работ студентов; 8) постановка задачи по написанию индивидуальных научных письменных работ по проблематике научных исследований студентов; 9) написание студентом научной работы; 10) оценка письменной работы и ее обсуждение с каждым студентом; 11) рефлексия) и типологию упражнений и заданий на обучение когезии, когерентности и структурной организации научной работы.

Личный вклад соискателя заключается в *определении* содержания обучения иноязычному письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода; *определении* номенклатуры умений письменной речи, развиваемых у аспирантов на основе тандем-метода; *выявлении и обосновании* психолого-педагогических условий обучения иноязычному письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода; *разработке* модели и алгоритма обучения иноязычному письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода.

Апробация и внедрение результатов. Основные результаты диссертационного исследования обсуждались на заседаниях кафедры иностранных языков Института отраслевого менеджмента Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ и кафедры лингвистики и лингводидактики Тамбовского государственного университета имени Г.Р. Державина (2013–2017 гг.); общероссийских научных конференциях преподавателей и студентов в ТГУ имени Г.Р. Державина «XXI Державинские чтения» (Тамбов, 2016) и «XXII Державинские чтения» (Тамбов, 2017); IV и V международных форумах учителей и преподавателей английского языка «E-Merging Forum» (Москва, 2014, 2015); XXVII Международной научной конференции «Язык и культура» (Томск, 2016).

По результатам диссертационного исследования опубликовано восемь научных работ, пять из которых – в изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

Структура работы. Диссертация включает в себя введение, две главы, выводы по каждой главе, заключение, библиографический список и приложение.

Во введении автор обосновывает актуальность и выбор темы диссертационного исследования, формулирует цель, задачи, объект, предмет исследования, гипотезу, дает характеристику методологической и теоретической основы работы, формулирует положения научной новизны, теоретической значимости, практической ценности, положения, выносимые на защиту.

В первой главе работы «**Теоретические основы обучения письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода**» автор *разрабатывает* положения по обучению письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода; *определяет* номенклатуру умений письменного научного дискурса, развиваемых на основе тандем-метода; *выявляет и обосновывает* психолого-педагогические условия обучения письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода.

Во второй главе диссертационного исследования «**Практические аспекты обучения письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода**» автор разрабатывает модель и алгоритм обучения письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода, описывает подготовку и проведение экспериментального обучения, приводит анализ количественных и качественных результатов опытного обучения.

В заключении представляются результаты проведенного диссертационного исследования и формулируются основные выводы работы.

Библиографический список работы содержит 209 наименований.

В приложении содержатся примеры письменных работ участников эксперимента.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В центре внимания реферируемого диссертационного исследования находится проблема обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода.

Первую главу диссертационного исследования «**Теоретические основы обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода**» автор начинает с рассмотрения основных понятий исследования, которыми выступает «тандем-метод» и «иноязычный письменный научный дискурс». Изучение работ по теме исследования (Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин, 2009; Т.Ф. Ефремова, 2000; Т.Ю. Тамбовкина, 2003; Е.Л. Кудрявцева, А.А. Тимофеева, 2014; М.М. Степанова, 2015; А.А. Орловская, М.Л. Соколова, 2016; М.О. Волошко, 2016; K. Karjalainen, M. Porn, F. Rusk, L. Björkskog, 2013) позволил автору сформулировать следующее определение понятия «тандем-метод»: *это способ овладения, обучения или преподавания, основанный на партнерстве участников образовательного процесса, которыми могут выступать обучающиеся (обучающийся–обучающийся), обучающийся и преподаватель (обучающийся–преподаватель) и преподаватели (преподаватель–преподаватель)*. Ключевым элементом в тандем-обучении выступают **партнерские отношения** в зависимости от участников тандема, заключающиеся в гибкой и быстрой корректировке индивидуальной траектории обучения для максимального и более эффективного достижения поставленной цели обучения. В центре внимания настоящего исследования находится наименее описанный в научной литературе преподавательский тандем.

Анализ приведенных выше исследований, посвященных использованию тандема «преподаватель–преподаватель», позволил автору **в рамках решения первой задачи исследования** сформулировать **основные положения обучения иностранному языку для профессиональных целей** в целом и иноязычному научному письменному дискурсу аспирантов на основе преподавательского тандема в частности:

1. Целью обучения иностранному языку для профессиональных целей в аспирантуре студентов неязыковых направлений подготовки на основе преподавательского тандема является дальнейшее формирование одновременно иноязычной коммуникативной компетенции

(что является целью обучения иностранному языку на разных этапах) и профессиональных компетенций обучающихся в рамках одной дисциплины.

2. Участниками преподавательского тандема выступают два специалиста: а) преподаватель иностранного языка и б) преподаватель профильной специальности, работающие вместе со студентами в рамках одной дисциплины «Иностранный язык для профессиональных целей» в аспирантуре.

3. Разделение обязанностей работающих в тандеме преподавателей основывается в основном на содержании обучения. **Преподаватель иностранного языка** отвечает за иноязычную подготовку студентов, овладение ими структурой конкретного типа научного текста, средствами достижения когезии и когерентности, а также профессиональной лексикой. Он оценивает языковую (лексическую и грамматическую) и речевую (когезия и когерентность) корректность высказывания, соблюдение правил построения письменного и устного иноязычного научного дискурса. **Преподаватель же профильной специальности** обучает содержательной (профильной) стороне изучаемого научного текста. Именно он сможет понять и оценить содержание письменной научной работы магистрантов или аспирантов.

4. Разделение сферы деятельности каждого работающего в тандеме преподавателя не является фиксированным и статичным. Благодаря такой отличительной характеристике тандем-метода, как гибкость, в каждом конкретном случае, в зависимости от уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции преподавателя профильной специальности и осведомленности в содержании данной дисциплины преподавателя иностранного языка, могут определяться их функциональные обязанности и доля участия каждого из них в процессе обучения.

5. Участие в обучении иностранному языку на основе преподавательского тандема предъявляет особые требования к компетенции преподавателей. Преподаватель иностранного языка должен иметь определенную долю осведомленности в предметной области, в которой обучаются магистранты и аспиранты. У преподавателя профильной специальности должна быть сформирована иноязычная коммуникативная компетенция на уровне В1–В2, что позволит ему использовать иностранный язык для полноценного понимания и оценки научных работ обучающихся, выполненных на иностранном языке.

В рамках решения второй задачи в работе проводится анализ определений понятия «дискурс», разделяются «академический дискурс» и «научный дискурс», определяется номенклатура умений иноязычного письменного научного дискурса, развиваемых у аспирантов на основе тандем-метода. Под **научным дискурсом** в работе понимается **процесс и результат выражения и интерпретации научных знаний с целью их дальнейшего поэтапного совершенствования существующих или синтеза новых научных знаний**. Во втором параграфе первой главы подробно рассмотрены все компоненты данного институционального типа дискурса в соответствии с классификацией В.И. Карасика (2000): участники коммуникации, хронотоп, цели дискурса, ценности, стратегии, материал или тематика, разновидности и жанры дискурса, прецедентные тексты, дискурсивные формулы. Далее в работе рассматриваются понятия «академический дискурс» и «научный дискурс». В таблице 1 представлена номенклатура умений письменной речи в сфере академического и научного типов дискурса.

Материалы таблицы 1 свидетельствуют о наличии преемственности между уровнями владения иностранным языком, этапами обучения и умениями письменной речи, составляющими академический и научный типы дискурса. Если на уровнях А1–В1 в средней общеобразовательной школе и младших курсах вузов большее число умений письменной речи составляют академический дискурс, то на уровнях В2–С2 на старших курсах высших учебных заведений (магистратура и аспирантура) в идеале доминируют умения письменной речи, составляющие научный дискурс. Кроме того, некоторые умения письменной речи представлены в перечнях умений, составляющих оба типа дискурса. К таким умениям относятся: умение написания рефератов, докладов, рецензий, оформление презентаций выступлений и стендовых докладов. Это объясняется тем, что при обучении на старшей ступени общего среднего образования учащиеся средних школ, а также при обучении в вузе студенты начинают заниматься научной работой. Но на этих этапах обучения основной целью развития

умений письменной речи выступает больше *учебная*, а не *научная* составляющая. На этих этапах не столько важно само научное изыскание ученика или студента, сколько овладение им умениями правильного оформления и написания конкретного жанра письменной работы. На более продвинутом этапе (B2—C2), когда, овладев умениями письменной речи в рамках академического дискурса, студенты приходят учиться в магистратуру и аспирантуру, доминирующее значение будет отдаваться уже *научной* составляющей письменных работ. Вся сложность, однако, состоит в том, что не все студенты лингвистических направлений подготовки, обучаясь в магистратуре и аспирантуре, владеют иностранным языком на уровне B2 и выше. В этой связи многим из них с низким или недостаточным уровнем владения языком по роду профессиональной деятельности (научной работе) необходимо будет овладевать научным дискурсом, фактически не имея достаточной подготовки в академическом дискурсе.

Таблица 1

Умения письменной речи в сфере академического и научного типов дискурса, развиваемые у обучающихся на разных этапах обучения

Умения письменной речи / уровень владения иностранным языком	A1	A2	B1	B2	C1	C2
АКАДЕМИЧЕСКИЙ ДИСКУРС						
– написание открыток	X	X	X			
– написание писем личного характера	X	X	X			
– написание различных типов эссе (повествовательного, описательного, аргументационного, контрастно-сопоставительного)			X	X		
– написание автобиографии		X	X			
– составление резюме			X	X		
– написание реферата			X	X	X	
– написание текста выступления или доклада			X	X	X	X
– написание рецензии			X	X	X	X
– оформление презентации выступления			X	X	X	X
– оформление стендового доклада			X	X	X	X
НАУЧНЫЙ ДИСКУРС						
– написание аннотации			X	X	X	X
– написание реферата			X	X	X	X
– написание рецензии			X	X	X	X
– написание текста доклада			X	X	X	X
– оформление презентации выступления			X	X	X	X
– оформление стендового доклада			X	X	X	X
– оформление заявки на участие в научном мероприятии				X	X	X
– оформление заявки на грант				X	X	X
– написание научного отчета				X	X	X
– написание научной статьи				X	X	X
– написание монографии				X	X	X
– написание диссертации				X	X	X

Для решения **третьей задачи исследования** в диссертации проводится анализ психологических, педагогических и методических работ, посвященных проблемам формирования у обучающихся мотивации, использованию современных информационно-коммуникационных и педагогических технологий в обучении иностранному языку, использованию тандем-метода в обучении иностранному языку ((Б.Ф. Ломов, 1984; С.Л. Рубинштейн, 1969; А.Н. Леонтьев, 2005; А. Маслоу, 1956; Б.В. Беляев, 1965; Э.Г. Азимов, А.Н. Шукин, 2009; А.Н. Шукин, Г.М. Фролова, 2015; Е.И. Пассов, 1985; В.В. Козловская, 2017; Н.Н. Покровская, 2017; Попова Н.В., Иовлева В.И., 2017; Горелова А.В., 2017 и др.). Изучение этих и других работ позво-

лило автору обосновать и выявить психолого-педагогические условия обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода. К ним относятся:

- а) мотивация аспирантов принимать участие в обучении на основе тандем-метода;
- б) владение преподавателем профильной специальности иностранным языком на уровне В1–В2;
- в) осведомленность преподавателя иностранного языка в сфере профессиональной специализации студентов;
- г) разделение сферы деятельности каждого работающего в тандеме преподавателя;
- д) следование алгоритму обучения в тандеме.

Выделенные психолого-педагогические условия будут положены в основу разработки алгоритма обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода.

Не умаляя значения каждого из психолого-педагогических условий, автор считает необходимым акцентировать внимание на разграничении сферы деятельности каждого конкретного преподавателя, работающего в тандеме. Характеристики компетентности каждого из преподавателей и разделение сферы профессиональной деятельности в условиях обучения научному профессиональному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода представлены в таблице 2.

Таблица 2

Характеристики компетентности каждого из преподавателей и разделение сферы профессиональной деятельности в условиях обучения научному профессиональному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода

Преподаватель – участник тандем-обучения	Преподаватель иностранного языка	Преподаватель профильной специальности
Характеристики компетентности преподавателя	<ul style="list-style-type: none"> – владеет методикой обучения иностранному языку; – владеет иностранным языком (уровни С1–С2); – обладает осведомленностью в сфере профессиональной специальности студентов; – не является квалифицированным специалистом в сфере профессиональной специальности студентов 	<ul style="list-style-type: none"> – является квалифицированным специалистом в сфере профессиональной специальности студентов; – владеет иностранным языком (уровни В1–В2); – не владеет методикой обучения иностранному языку
Сфера деятельности каждого преподавателя, работающего в преподавательском тандеме	<p>Иноязычная подготовка:</p> <ul style="list-style-type: none"> – правильность структурной организации письменной научной работы; – соответствие каждого структурного компонента его задачам; – верное использование языковых средств достижения когерентности и когезии научного текста; – использование профессиональной лексики; – использование грамматических конструкций 	<p>Подготовка в сфере профессионального научного общения:</p> <ul style="list-style-type: none"> – актуальность научной работы; – достаточный объем используемых в научной работе профессиональных источников; – логичность в изложении данных, фактов, сведений и т.п.; – разработанность проблемы научного исследования; – обоснованность основных результатов (научная новизна, теоретическая значимость, практическая ценность) и выводов исследования

Вторую главу диссертационного исследования «**Практические аспекты обучения аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода**» автор начинает с разработки модели обучения письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода (рис. 1). Модель включает в себя, помимо предпосылок (актуализации), четыре последовательных блока: предпосылки (актуализация), целевой блок (цель и задачи),

теоретический блок (подходы и принципы обучения), технологический блок (психолого-педагогические условия обучения аспирантов, содержание, методы, средства, организационные формы обучения аспирантов, алгоритм обучения аспирантов), оценочно-результативный блок (результат обучения аспирантов).

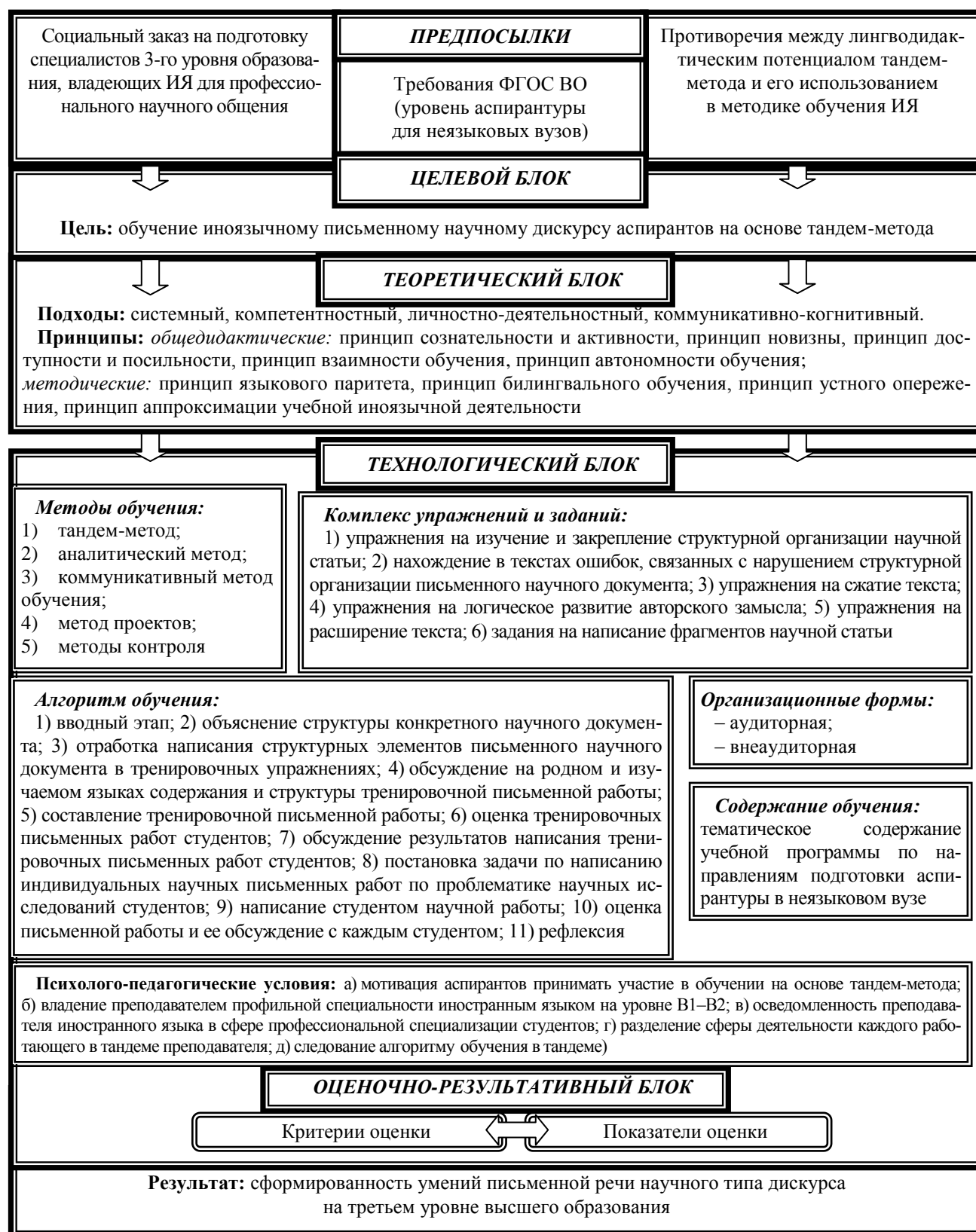


Рис. 1. Модель обучения иноязычному письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода

Целевой блок включает предпосылки, к которым относятся современные требования ФГОС ВО (уровень аспирантуры для неязыковых вузов); социальный заказ на подготовку специалистов 3-го уровня образования, владеющих иностранным языком для профессионального научного общения; противоречия между лингводидактическим потенциалом тандем-метода и его использованием в методике обучения ИЯ. В качестве основной цели обучения выступает обучение иноязычному письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода. Поставленная цель разбивается на ряд задач, соответствующих обучению конкретным умениям письменного научного дискурса аспирантов.

В теоретический блок модели обучения входят подходы и соответствующие им принципы обучения. К основным подходам обучения иноязычному письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода относятся: системный, компетентностный, личностно-деятельностный и коммуникативно-когнитивный.

Все эти подходы реализуются на практике с учетом общедидактических принципов (принцип сознательности и активности, принцип новизны, принцип доступности и посильности, принцип взаимности обучения, принцип автономности обучения) и методических принципов (принцип языкового паритета, принцип билингвального обучения, принцип устного опережения, принцип аппроксимации учебной иноязычной деятельности).

В технологический блок модели обучения иноязычному письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода входят такие компоненты, как: психолого-педагогические условия обучения, методы и средства обучения, организационные формы, содержание обучения и алгоритм обучения. Основным методом обучения в данном исследовании выступает тандем-метод. Однако он реализуется совместно с аналитическим методом, коммуникативным методом, методом проектов и методами контроля. Содержание обучения аспирантов письменному научному дискурсу определяется направлением подготовки аспирантов. Организационные формы обучения включают как очную аудиторную, так и внеаудиторную форму обучения.

Оценочно-результативный блок состоит из критериев и показателей оценки обученности аспирантов письменному научному дискурсу на основе тандем-метода.

В рамках решения **пятой задачи** в исследовании автором разрабатывается алгоритм обучения, включающий в себя одиннадцать последовательных этапов с описанием действий каждого из двух преподавателей и студентов. Ввиду того, что написание письменных работ требует большого объема времени, в алгоритме также показано, какие из предлагаемых этапов проводятся в очной и заочной формах обучения (табл. 3).

Таблица 3

Алгоритм обучения иноязычному письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода

№	Этап тандем-обучения	Функции и действия преподавателя иностранного языка	Функции и действия преподавателя профильной специальности	Действия студентов	Форма обучения
1	Вводный	Объясняет студентам задачи обучения письменному научному дискурсу на основе тандем-метода	–	Слушают задачи обучения	очная
2	Объяснение структуры конкретного научного документа	Объясняет студентам структуру конкретного научного документа	–	Знакомятся со структурой конкретного научного документа	очная

№	Этап тандем-обучения	Функции и действия преподавателя иностранного языка	Функции и действия преподавателя профильной специальности	Действия студентов	Форма обучения
3	Отработка написания структурных элементов письменного научного документа в тренировочных упражнениях	Дает задания на отработку структурных элементов письменных научных документов в тренировочных заданиях	–	Выполняют задания и упражнения на отработку структурных элементов письменных научных документов в тренировочных заданиях и упражнениях	очная / заочная
4	Обсуждение на родном и изучаемом языках содержания и структуры тренировочной письменной работы	Организует парное или групповое обсуждение структуры и содержания научной письменной работы (на родном и/или изучаемом языке), обращая основное внимание на структуру работы	Организует парное или групповое обсуждение структуры и содержания научной письменной работы (на родном и/или изучаемом языке), обращая основное внимание на содержание работы	Участвуют в парном или групповом обсуждении структуры и содержания научной письменной работы (на родном и/или изучаемом языке)	очная
5	Составление тренировочной письменной работы	Осуществляет мониторинг аудиторной и внеаудиторной учебно-познавательной деятельности студентов	Осуществляет мониторинг аудиторной и внеаудиторной учебно-познавательной деятельности студентов	Работают в парах или группах по созданию тренировочного письменного документа	очная / заочная
6	Оценка тренировочных письменных работ студентов	Оценивает тренировочные письменные работы студентов на предмет их структуры и лексико-грамматической корректности	Оценивает тренировочные письменные работы студентов на предмет их содержания	–	заочная
7	Обсуждение результатов написания тренировочных письменных работ студентов	Участвует в обсуждении результатов тренировочных письменных работ студентов	Участвует в обсуждении результатов тренировочных письменных работ студентов	Участвуют в обсуждении результатов тренировочных письменных работ с преподавателями	очная
8	Постановка задачи по написанию индивидуальных научных письменных работ по проблематике научных исследований студентов	Ставят задачу по написанию индивидуальных научных письменных работ по проблематике научных исследований студентов		–	очная

№	Этап тандем-обучения	Функции и действия преподавателя иностранного языка	Функции и действия преподавателя профильной специальности	Действия студентов	Форма обучения
9	Написание студентом научной работы	Осуществляет мониторинг учебно-познавательной деятельности студентов, консультирует студентов по структуре и иностранному языку	Осуществляет мониторинг учебно-познавательной деятельности студентов по содержанию работы	Работают над написанием научной работы	очная / заочная
10	Оценка письменной работы и ее обсуждение с каждым студентом	Оценивает письменные научные работы студентов на предмет соответствия структуре и языковой грамотности	Оценивает работу на предмет содержания	Обсуждают структуру, языковое оформление и содержание письменной научной работы	заочная / очная
11	Рефлексия	Организуют обсуждение в группе эффективности и возможной модернизации методики обучения иноязычному дискурсу в преподавательском тандеме		Участвуют в обсуждении эффективности и возможной модернизации методики обучения иноязычному дискурсу в преподавательском тандеме	очная

В связи с тем, что особое значение в обучении письменному научному дискурсу имеет достижение когезии, когерентности и структурной организации научных текстов, именно этому аспекту содержания обучения должно уделяться особое внимание.

При обучении письменному научному дискурсу в рамках преподавательского тандема обучение студентов когезии, когерентности и структурной организации научных текстов возможно на третьем этапе обучения, посвященном отработке написания структурных элементов письменного научного документа.

В таблице 4 представлена типология тренировочных упражнений и заданий на обучение когезии, когерентности и структурной организации наиболее распространенного и часто используемого жанра научных текстов – научной статьи, так как именно он включает в себя элементы многих других жанров письменного научного дискурса (аннотации, рецензии, доклада, отчета, монографии, диссертации).

В зависимости от уровня владения иностранным языком аспирантов, а также от степени усвоения учебного материала преподаватель будет определять выбор, объем и последовательность тренировочных упражнений и заданий.

Эксперимент по обучению аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу на основе тандем-метода проводился в течение 1 года (1 цикл обучения) с сентября 2015 по июнь 2016 г. на базе кафедры иностранных языков Института отраслевого менеджмента Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ и кафедры лингвистики и лингводидактики Тамбовского государственного университета имени Г.Р. Державина. Участниками педагогического эксперимента выступили 36 аспирантов второго года обучения направления подготовки 38.06.01 – Экономика (экспериментальная группа – 18 человек и контрольная группа – 18 человек). Уровень владения иностранным язы-

ком (английским) аспирантов соответствовал уровню B1–B2 (пороговый – пороговый продвинутый) по Общеввропейской шкале уровней владения иностранным языком. Педагогический эксперимент состоял из трех этапов (констатирующего, формирующего и контрольного).

Таблица 4

**Типология упражнений и заданий на обучение когезии, когерентности
и структурной организации научной статьи**

№	Тип упражнения или задания	Примеры упражнений или заданий
1	Упражнения на изучение и закрепление структурной организации научной статьи	<p>Изучите предложенный вариант статьи:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Из каких частей состоит научная статья? – Решения каких научных задач достигает автор каждой частью научной статьи? – Из каких семантических частей состоит аннотация? Где в аннотации тезис? Как он влияет на семантическую организацию аннотации? – Какими языковыми средствами пользуется автор для обозначения круга исследуемых вопросов? – Как строится раздел статьи «Введение» («Обзор литературы», «Методология», «Интерпретация данных», «Заключение»)?
2	Нахождение в текстах ошибок, связанных с нарушением структурной организации письменного научного документа	<ul style="list-style-type: none"> – Изучите пример научной статьи и переструктурируйте ее в соответствии с правилами структурной организации научной статьи. Какой или какие из сегментов научной статьи были размещены не в общепринятой последовательности и почему?
3	Упражнения на сжатие текста	<ul style="list-style-type: none"> – Изучите предложенный фрагмент научной статьи. Сформулируйте основную мысль. – Составьте план научной статьи. – Сформулируйте основную проблему (тезис). – Подготовьте аннотацию к статье. – Подготовьте заключение (выводы) к статье.
4	Упражнения на логическое развитие авторского замысла	<ul style="list-style-type: none"> – Закончите/продолжите предложения. – Сформулируйте ответы к имеющимся вопросам. – Составьте вопросы к имеющимся ответам. – Прочитайте введение к статье. Как Вы думаете, о чем будет научная статья, из каких разделов она может состоять и чему будет посвящен каждый раздел? – Выпишите из аннотации (введения) фразу, являющуюся тезисом (постулатом). – Исходя из тезиса, сформулируйте в одном предложении возможное содержание отсутствующей части текста (аннотации или введения). – Изучите тезис (постулат) и перечень вопросов, которые можно было бы затронуть в научной статье. Исходя из содержания тезиса, определите порядок вопросов, в котором бы следовали на них ответы в тексте статьи. – Даны определения понятий в разделе «Literature review». Добавьте к определениям Ваши комментарии и аналитику. – Изучите текст раздела научной статьи. Выделите тезис и антитезис. Выпишите отдельно аргументы, доказывающие правоту тезиса и контраргументы в поддержку антитезиса.

№	Тип упражнения или задания	Примеры упражнений или заданий
		<ul style="list-style-type: none"> – Дан ряд определений. Какой принцип может лежать в основе их классификации? Расположите определения в последовательности и, используя необходимые языковые средства, оформите их обзор, добавив Ваши комментарии. – Сформулируйте выводы и напишите аннотацию (заключение), используя фразы: <i>во-первых, во-вторых, в-третьих</i>. – Напишите аннотацию к статье, используя слово «однако». В какой части аннотации оно должно стоять и как оно влияет на логику изложения материала?
5	Упражнения на расширение текста	<ul style="list-style-type: none"> – Погрузите читателей в проблему исследования. – Добавьте свои комментарии к приведенным определениям. – Предложите свою интерпретацию полученных данных.
6	Задания на написание фрагментов научной статьи	<ul style="list-style-type: none"> – Напишите основной тезис аннотации. – Напишите аннотацию к статье. – Подготовьте введение в научное исследование. – Аргументируйте актуальность исследования. – Подготовьте обзор литературы по теме исследования. – Сформулируйте исследовательские вопросы. – Сформулируйте исследовательскую гипотезу и нулевые гипотезы исследования. – Опишите методы исследования. – Опишите методы статистической обработки данных. – Подготовьте раздел статьи «Обсуждение результатов исследования». – Напишите развернутое заключение к статье.

Для констатирующего среза аспирантам обеих групп обучения было дано задание написать на английском языке научную статью по проблематике своего диссертационного исследования. Критерии оценки включали критерии по владению иностранным языком и по профессионально ориентированной стороне содержания работы. Критерии оценки письменных научных работ аспирантов двумя преподавателями, работающими в тандеме, представлены на с. 134-137 диссертации.

С целью дальнейшего статистического анализа данные контрольного среза были закодированы и обработаны на кафедре лингвистики и гуманитарно-педагогического образования в Тамбовском государственном университете имени Г.Р. Державина. Результаты статистической обработки данных контрольного среза в двух группах представлены в таблице 5.

Данные таблицы 5 свидетельствуют о том, что до участия в эксперименте по всем контролируемым показателям между аспирантами контрольной и экспериментальной групп не было выявлено статистически значимых различий. По всем показателям p -значение $> 0,05$. Средние же баллы в контрольной и экспериментальной группах обучения свидетельствуют, что в целом аспиранты имели представление о том, что собой представляет научная статья, и большинство из них могли выполнить критерии написания научной работы на иностранном языке на «удовлетворительно». Подобные результаты можно объяснить тем, что аспиранты уже занимались работой над научными статьями на родном языке. Имеющиеся знания и умения они переносили с родного на иностранный язык. Что касается непосредственно иностранного языка для специальных целей (первые 5 критериев), то подобные результаты объясняются следующим. В период обучения в вузе (бакалавриат (специалитет) и магистратура) в рамках учебного плана, будучи студентами, они изучали предмет «Иностранный язык в профессиональной сфере», в рамках которого овладевали профессионально ориентированной лексикой, знакомились с оформлением тезисов на научные мероприятия, изучали научные статьи на иностранном языке по специальности.

**Результаты данных контрольного среза
в контрольной и экспериментальной группах**

№	Критерии оценки	Средний балл (контр. группа)	Средний балл (экспер. группа)	T-критерий Стьюдента	P-значение
1.1	Структурная организация письменной научной работы	3,611	3,556	0,32	0,749
1.2	Соответствие каждого структурного компонента его задачам	3,500	3,500	0	1,000
1.3	Использование языковых средств достижения когерентности и когезии научного текста	4,000	3,833	1,14	0,269
1.4	Использование профессиональной лексики	3,500	3,611	1,46	0,163
1.5	Использование грамматических конструкций	4,111	4,111	0	1,000
2.1	Актуальность научной работы	3,611	3,667	1,00	0,331
2.2	Достаточный объем используемых в научной работе профессиональных источников	2,889	3,000	1,46	0,163
2.3	Логичность в изложении данных, фактов, сведений и т.п.	3,056	3,000	0,57	0,579
2.4	Решение проблемы научного исследования	3,667	3,556	1,00	0,331
2.5	Обоснованность основных результатов (научная новизна, теоретическая значимость, практическая ценность) и выводов исследования	3,778	3,667	1,00	0,331

На формирующем этапе эксперимента аспиранты обеих групп в рамках курса по английскому языку для аспирантов использовали следующие учебные пособия: Попова Н.Г., Коптяева Н.Н. Академическое письмо статьи в формате IMRAD. Екатеринбург: Изд-во Уральского университета, 2016; Никульшина Н.Л., Гливенкова О.А. Английский язык для исследователей: учебное пособие. Тамбов: Изд-во ТГТУ, 2009; English for Academics. Moscow: British Council, 2015. Иноязычная подготовка аспирантов включала развитие всех видов речевой деятельности. Вместе с тем, ввиду специфики обучения иностранному языку в аспирантуре, больший уклон на занятиях делался в пользу говорения и письменной речи. Учебная нагрузка составляла 1 занятие (1,5 часа) в неделю.

Варьируемой контролируемой переменной в ходе формирующего этапа эксперимента было использование тандем-метода (преподавательского тандема) на занятиях по иностранному языку при обучении аспирантов иноязычному письменному научному дискурсу. В экспериментальной группе встреча с двумя преподавателями проходила 2 раза в месяц при традиционных 4 занятиях в месяц.

В таблице 6 представлено содержание обучения иноязычному письменному научному дискурсу в обеих группах. Обучение в экспериментальной группе проводилось в соответствии с алгоритмом, представленным в пункте 2.2 настоящего исследования.

Содержание обучения иноязычному письменному научному дискурсу

Месяц	Тема
Сентябрь	– Characteristic features of the research discourse.
	– Functional types of research texts
	– Structure of the research paper
Октябрь	– Introduction
Ноябрь	– Literature review
Декабрь	– Methods
Январь, февраль	– Results and Findings
Март	– Discussion
Апрель	– Abstract and Title
Май	– Bibliography

Согласно содержанию обучения иноязычному письменному научному дискурсу в течение обучения аспиранты обучались написанию отдельных разделов научной статьи. В качестве заключительного проекта (экспериментальный срез) аспиранты представили научную статью по проблематике своих диссертационных исследований. В таблице 7 представлены результаты экспериментального среза в контрольной и экспериментальной группах.

Результаты экспериментального среза в контрольной и экспериментальной группах обучения

№	Критерии оценки	Контрольная группа		Экспериментальная группа	
		<i>T</i> -критерий	<i>P</i> -значение	<i>T</i> -критерий	<i>P</i> -значение
1.1	Структурная организация письменной научной работы	7,71	0,0001*	4,58	0,0001*
1.2	Соответствие каждого структурного компонента его задачам	6,87	0,0001*	5,10	0,0001*
1.3	Использование языковых средств достижения когерентности и когезии научного текста	3,29	0,004*	4,27	0,001*
1.4	Использование профессиональной лексики	7,14	0,0001*	4,12	0,001*
1.5	Использование грамматических конструкций	4,12	0,001*	3,69	0,002*
2.1	Актуальность научной работы	1,84	0,083	4,08	0,001*
2.2	Достаточный объем используемых в научной работе профессиональных источников	4,12	0,001*	12,12	0,0001*
2.3	Логичность в изложении данных, фактов, сведений и т.п.	2,92	0,010	11,99	0,0001*
2.4	Решение проблемы научного исследования	1,84	0,083	5,33	0,0001*
2.5	Обоснованность основных результатов (научная новизна, теоретическая значимость, практическая ценность) и выводов исследования	1,84	0,083	5,10	0,0001*

* $p \leq 0,05$

Данные таблицы 7 можно условно разделить на две части для последующего обсуждения и интерпретации: а) формальная часть (иностранный язык), оцениваемая преподавателем иностранного языка, и б) профессионально ориентированное содержание научных статей, оцениваемое преподавателем профильной специальности.

Что касается формальной стороны иноязычного научного дискурса, то данные эксперимента свидетельствуют о том, что оба метода обучения – тандем-метод и метод традиционного обучения иностранному языку для профессиональных целей – доказали свою эффективность. Компьютерный анализ данных показал статистическую значимость в различиях в результатах до и после эксперимента в обеих группах обучения. Аспиранты контрольной и экспериментальной групп обучения овладели такими аспектами написания профессиональных научных статей, как а) структурная организация письменной научной работы (КГ – $t = 7,71$ при $p = 0,0001$; ЭГ – $t = 4,58$ при $p = 0,0001$); б) соответствие каждого структурного компонента его задачам (КГ – $t = 6,87$ при $p = 0,0001$; ЭГ – $t = 5,10$ при $p = 0,0001$); в) использование языковых средств достижения когерентности и когезии научного текста (КГ – $t = 3,29$ при $p = 0,004$; ЭГ – $t = 4,27$ при $p = 0,0001$); г) использование профессиональной лексики (КГ – $t = 7,14$ при $p = 0,0001$; ЭГ – $t = 4,12$ при $p = 0,001$); д) использование грамматических конструкций (КГ – $t = 4,12$ при $p = 0,001$; ЭГ – $t = 3,69$ при $p = 0,002$).

Совершенно по-иному дело обстоит с профессиональным содержанием научных статей. Данные контрольного среза свидетельствуют о том, что аспиранты лишь экспериментальной группы в ходе обучения научились этому аспекту иноязычного профессионального научного дискурса: а) определять и формулировать актуальность научного исследования (КГ – $t = 1,84$ при $p = 0,083$; ЭГ – $t = 4,08$ при $p = 0,001$); б) логично излагать данные, факты, сведения и т.п. (КГ – $t = 2,92$ при $p = 0,010$; ЭГ – $t = 11,99$ при $p = 0,0001$); в) решать проблему научного исследования (КГ – $t = 1,84$ при $p = 0,083$; ЭГ – $t = 5,33$ при $p = 0,0001$); г) формулировать и обосновывать основные результаты (научную новизну, теоретическую значимость, практическую ценность) и выводы исследования (КГ – $t = 1,84$ при $p = 0,083$; ЭГ – $t = 5,10$ при $p = 0,0001$). Следует заметить, что традиционно обучение всем вышеперечисленным аспектам (иноязычного) научного дискурса осуществляется научными руководителями аспирантов в каждой конкретной научной сфере и на научных семинарах для аспирантов. Только *ученый из конкретной области научного знания* может дать квалифицированную консультацию и научить аспиранта проводить научное исследование, использовать определенные методы проведения научного исследования, порекомендовать научную литературу, помочь сформулировать научную новизну и практическую ценность *исключительно в этой же научной сфере*. Совершенно очевидно, что по объективным причинам одному преподавателю иностранного языка, который не обладает компетентностью в профессиональной научной сфере аспиранта, не по силам его подготовить к полноценной иноязычной профессиональной коммуникации на иностранном языке. Данные эксперимента свидетельствуют о том, что полноценная подготовка молодых ученых к иноязычному профессиональному общению в научной сфере возможна при совместной работе двух преподавателей: иностранного языка и профильной специальности аспиранта.

Единственным исключением, как свидетельствуют данные таблицы 7, является критерий использования научной литературы по проблеме исследования (КГ – $t = 4,12$ при $p = 0,001$; ЭГ – $t = 12,12$ при $p = 0,0001$). Данные эксперимента показывают, что аспиранты обеих групп в процессе обучения научились использовать достаточный объем используемых в научной работе профессиональных источников. Это можно объяснить междисциплинарной природой этого критерия. Уже на втором курсе научные руководители обучают аспирантов проводить обширный поиск источников по проблеме исследования.

Сопоставление данных экспериментального среза между контрольной и экспериментальной группами обучения (табл. 8, рис. 2) дает подобные результаты.

**Сопоставление результатов экспериментального среза
контрольной и экспериментальной групп**

№	Критерии оценки	Средний балл (контр. группа)	Средний балл (экспер. группа)	T-критерий Стьюдента	P-значение
1.1	Структурная организация письменной научной работы	4,389	4,278	1,00	0,331
1.2	Соответствие каждого структурного компонента его задачам	4,333	4,278	0,44	0,668
1.3	Использование языковых средств достижения когерентности и когезии научного текста	4,389	4,444	0,44	0,668
1.4	Использование профессиональной лексики	4,500	4,444	0,32	0,749
1.5	Использование грамматических конструкций	4,611	4,556	1,00	0,331
2.1	Актуальность научной работы	3,778	4,389	3,33	0,004*
2.2	Достаточный объем используемых в научной работе профессиональных источников	3,389	4,222	5,72	0,0001*
2.3	Логичность в изложении данных, фактов, сведений и т.п.	3,000	4,444	11,99	0,0001*
2.4	Решение проблемы научного исследования	3,833	4,278	3,69	0,002*
2.5	Обоснованность основных результатов (научная новизна, теоретическая значимость, практическая ценность) и выводов исследования	3,944	4,444	4,12	0,001*

* $p \leq 0,05$

Согласно данным таблицы 8 при сравнении результатов контрольного среза между контрольной и экспериментальной группами, при отсутствии статистически значимых различий между результатами обеих групп в овладении аспирантами языковыми аспектами иноязычного научного дискурса, данные различия имеются при сопоставлении результатов овладения профессионально ориентированной научной составляющей письменного научного дискурса.

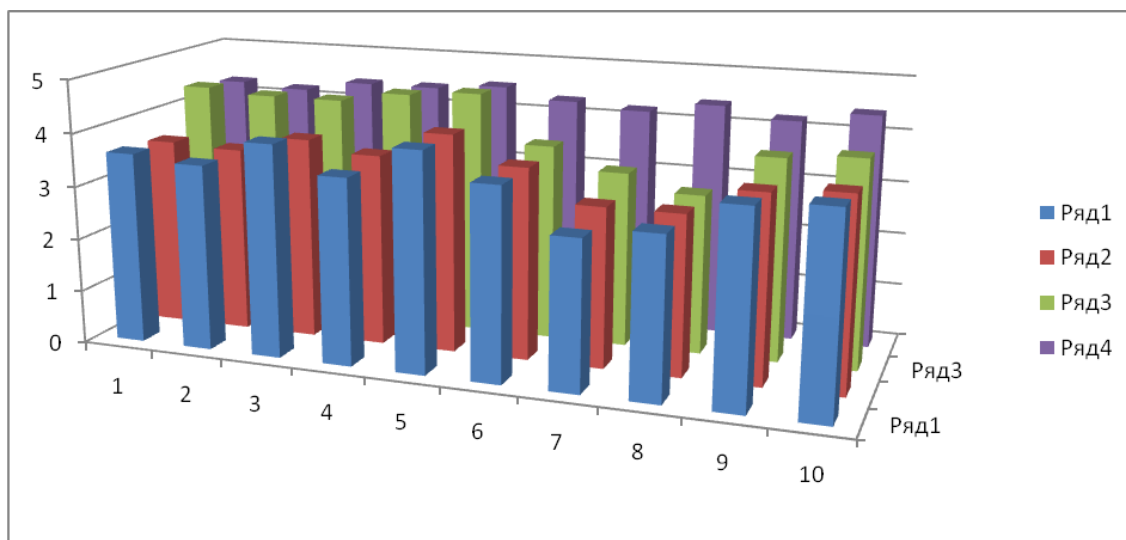


Рис. 2. Сопоставление результатов контрольного и экспериментального срезов в контрольной и экспериментальной группах

Данное обстоятельство позволяет нам утверждать о подтверждении альтернативной гипотезы педагогического эксперимента и тем самым о подтверждении гипотезы диссертационного исследования.

В **заключении** диссертации подводятся итоги, подтверждается выдвинутая гипотеза, доказываются достижение поставленных задач, описываются результаты и формулируются

ВЫВОДЫ:

1. Дано определение и определены положения тандем-метода в обучении иностранному языку. Тандем-метод – это способ овладения, обучения или преподавания, основанный на партнерстве участников образовательного процесса, которыми могут выступать обучающиеся (обучающийся–обучающийся), обучающийся и преподаватель (обучающийся–преподаватель) и преподаватели (преподаватель–преподаватель). Ключевым элементом в тандем-обучении выступают *партнерские отношения* в зависимости от участников тандема, заключающиеся в гибкой и быстрой корректировке индивидуальной траектории обучения для максимального и более эффективного достижения поставленной цели обучения. В работе представлены основные положения обучения иностранному языку для профессиональных целей в целом и иноязычному научному письменному дискурсу аспирантов в частности на основе преподавательского тандема.

2. Определена номенклатура умений письменного научного дискурса аспирантов, развиваемых на основе тандем-метода. К ним относятся следующие умения: написание аннотации, реферата, рецензии, текста доклада, оформление презентации выступления, стендового доклада, заявки на участие в научном мероприятии, заявки на грант, написание научного отчета, научной статьи, тезисов доклада, монографии, диссертации.

3. Обоснованы и выявлены психолого-педагогических условия, учет которых будет способствовать эффективности методики обучения письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода: а) мотивация аспирантов принимать участие в обучении на основе тандем-метода; б) владение преподавателем профильной специальности иностранным языком на уровне В1–В2; в) осведомленность преподавателя иностранного языка в сфере профессиональной специализации студентов; г) разделение сферы деятельности каждого работающего в тандеме преподавателя; д) следование алгоритму обучения в тандеме.

4. Разработана модель обучения письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода. Модель включает в себя четыре взаимосвязанных блока: целевой, теоретический, технологический и оценочно-результативный. В основе построения модели лежат системный, компетентностный, личностно-деятельностный, коммуникативно-когнитивный подходы, которые реализуются посредством *общедидактических* (принцип сознательности и активности, принцип новизны, принцип доступности и посильности, принцип взаимности обучения, принцип автономности обучения) и *методических принципов* (принцип языкового паритета, принцип билингвального обучения, принцип устного опережения, принцип аппроксимации учебной иноязычной деятельности).

5. Разработан алгоритм обучения письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода, который включает в себя одиннадцать этапов (1) вводный; 2) объяснение структуры конкретного научного документа; 3) отработка написания структурных элементов письменного научного документа в тренировочных упражнениях; 4) обсуждение на родном и изучаемом языках содержания и структуры тренировочной письменной работы; 5) составление тренировочной письменной работы; 6) оценка тренировочных письменных работ студентов; 7) обсуждение результатов написания тренировочных письменных работ студентов; 8) постановка задачи по написанию индивидуальных научных письменных работ по проблематике научных исследований студентов; 9) написание студентом научной работы; 10) оценка письменной работы и ее обсуждение с каждым студентом; 11) рефлексия) и типологию упражнений и заданий на обучение когезии, когерентности и структурной организации научной работы.

6. Доказана эффективность методики обучения письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода (преподавательский тандем).

Перспективность настоящего исследования заключается в дальнейшей разработке проблемы реализации тандем-метода в обучении иностранному языку и обучении аспирантов научному дискурсу.

Основные положения и результаты диссертационного исследования отражены в восьми публикациях автора общим объемом 6,3 п.л.:

1. Амерханова, О.О. Обучение письменному научному дискурсу в целях обучения иностранному языку в аспирантуре / О.О. Амерханова // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2016. № 10 (162). С. 44-55. – 1,1 п.л.

2. Амерханова, О.О. Особенности обучения иностранному языку в аспирантуре на основе тандем-метода / О.О. Амерханова // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2016. № 11 (163). С. 52-62. – 0,9 п.л.

3. Амерханова, О.О. Алгоритм обучения иноязычному письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2016. № 12 (164). С. 59-68. – 0,8 п.л.

4. Сысоев, П.В. Обучение письменному научному дискурсу аспирантов на основе тандем-метода / П.В. Сысоев, О.О. Амерханова // Язык и культура. 2016. № 4(36). С. 149-169. (авторская доля – 50%) – 1 п.л.

5. Амерханова, О.О. Педагогические условия обучения аспирантов письменному научному дискурсу на основе тандем-метода // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2017. № 6 (170). С. 123-130. – 0,8 п.л.

6. Амерханова, О.О. Обучение письменному научному дискурсу на третьем уровне высшего профессионального образования в Российской Федерации / О.О. Амерханова // Вопросы методики преподавания в вузе. 2016. № 5 (19). С. 124-132. – 0,5 п.л.

7. Амерханова, О.О. Формирование дискурсивной компетенции в целях обучения иностранному языку / О.О. Амерханова // Вопросы методики преподавания в вузе. 2016. № 5 (19). С. 216-221. – 0,7 п.л.

8. Амерханова, О.О. Мотивация аспирантов принимать участие в обучении письменному научному дискурсу на основе тандем-метода // Державинский форум. 2017. № 4. С. 9-19. – 0,5 п.л.